



Posudek bakalářské diplomové práce

Autor práce: Kristýna Šperková

Název práce: Jazyková učebnice: Korejšťina pro začátečníky

Vedoucí práce: David Uher

Hodnotící kritéria:	Známka:
Stanovení cílů práce a jejich dosažení	B
Autorka práce si klade za cíl vytvořit prototyp učebnice korejšťiny po vzoru učebnice japonštiny. Jasně stanoví cíle i metody, vytvořený prototyp analyzuje. Cílů práce bylo uspokojivě dosaženo.	
Struktura, metodologie a argumentace	C
Práce má jasnou a logickou strukturu. V první části diplomantka stručně představuje zásady tvorby učebnic přejaté zejména ze starší práce Hendrichovy (1988). V praktické části vytváří modelovou část učebnice, a to kapitoly 5-8, rozdělené na 4 lekce po vzoru učebnice Japonsky 15 minut denně. Závěrečnou částí práce je analýza vytvořeného prototypu z hlediska odlišností od vzoru, specifik, která musela být zohledněna i doplňků, které byly vytvořeny nad rámec vzoru. Praktická část – prototyp učebnice, by zasloužila jasnější a jednotnou strukturu. Přestože autorka uvádí, že se řídila vzorovou učebnicí, je na zvážení, zda je to např. v případě lekce 4, 2.2.4 Přídavná jména vhodné. Všechny ostatní lekce jsou tvořené tematicky, pouze tato zcela vybočuje svou gramatickou povahou. Uvedené gramatické prostředky lze velmi snadno vložit prakticky do jakéhokoliv tématu, případně jejich výklad rozložit do více lekcí např. na pravidelné tvoření slovesného základu a nepravidelné. K tomu se váže i uvedení nepravidelných sloves v této lekci, přestože jejich konjugace není ve výkladové části uvedena a následuje až jako poznámka na samém konci lekce. Tato kapitola by zasloužila důkladnou revizi. Občas v lekcích obdobně chybí vysvětlení použité gramatiky, výrazně např. na str. 37, kde je používána i procvičována přípustková konstrukce, jejíž tvoření však není objasněno. Vzorové tvoření s několika příklady by mělo být základem gramatického poučení ať v úvodu lekce, či	

v jejím závěru – Gramatická poznámka, kterou diplomantka přidává do používaného vzoru učebnice. Je škoda, že se nachází až v závěru a není systematizována, neboť by při systematickém užití dle mého názoru učebnici velmi obohatila. Některé lekce obsahují též Příklad konverzace, který by bylo vhodné zařadit rovněž systematicky a držet se jistého ustáleného schématu lekce, což zřejmě předpokládá větší odchýlení od vzoru. Na str. 17-18 zarazí 2 náročnější souvětí, jejichž gramatická struktura není vysvětlena. Za neúměrně dlouhé považuji též vysvětlování funkcí aplikace Naver map na str. 16, které pravděpodobně zastará.	
Jazyk, stylistika	B
Jazyk práce je kultivovaný a přesný, práce obsahuje jen drobné chyby v interpunkci. Užitá česká odborná transkripce je zvolena velmi vhodně, chvályhodný je již v úvodu zmíněný přepis palatalizovaného s jako š, jemuž se výslovnostně blíží. Přepis je velmi zdařilý a přesný, otázkou je pouze dělení slovních spojení, např. drogerie – hwađžangpchumgage, kde by bylo pro uživatelsky příznivější rozdělení na dvě slova, jak je tomu ostatně i ve standardní korejštině.	
Formální náležitosti, odborná literatura, bibliografický aparát	D
Zdroje jsou velmi skromné, v seznamu literatury není uvedena vzorová učebnice Japonsky 15 minut denně. Poznámkový aparát práce je problematický, v teoretické části je citována zejména jediná práce, ostatní zdroje jsou zmíněny a využity minimálně.	
Navrhované celkové hodnocení	C

Témata pro obhajobu, připomínky a doplňující otázky:

1. Navrhněte vylepšenou strukturu lekce, která by byla vhodná pro tento typ učebnice.
2. Jaké jsou výhody a nevýhody užití Vámi zvolené transkripce.

V Praze 31. 7. 2022

Mgr. Blanka Ferklová, Ph.D.